

Moodle: un texto vivo para enseñar español.

Bernardo Astigueta

Reference data:

Astigueta, Bernardo (2010) Moodle: un texto vivo para enseñar español. In Reinelt, R.(ed.) OLE at JALT 2010 Compendium. Other Language Educators, JALT, Matsuyama, p. 37-43.



**Bernardo Astigueta** (astigueta.b@gaitan.edu.org)  
 Universidad de Estudios Extranjeros  
 de la Prefectura de Kanagawa

## ¿Qué es Moodle?

- El acrónimo proviene del inglés :  
 "Module Object-Oriented Dynamic Learning Environment"  
 (Entorno de Aprendizaje Dinámico Orientado a Objetos Modulares)
- Moodle es un "ambiente educativo virtual" y un sistema de gestión de cursos, que ayuda a los educadores a crear comunidades de aprendizaje en línea.
- Es un proyecto en continuo desarrollo, creado y dirigido por el diseñador y educador Martin Dougiamas, como instrumento al servicio de la educación inspirada en los principios pedagógicos del constructivismo social y del aprendizaje colaborativo.
- Moodle es un paquete de software de libre distribución, para la creación de cursos y sitios Web basados en Internet.
- Es una plataforma dinámica interactiva para la creación de aulas virtuales.



Martin Dougiamas

## Referencias Moodle

<http://moodle.com/>  
<http://docs.moodle.org/>  
<http://docs.moodle.org/es/Portada>  
<http://dougiamas.com/>

SÁNCHEZ ROJO, Ignacio Javier. *Plataforma educativa Moodle. Administración y gestión*, RA-MA Editorial, 2009.  
 PEREZ RODRÍGUEZ, María Teresa y otros. *Innovación en docencia universitaria con Moodle. Casos prácticos*, Editorial Club Universitario, 2009.  
 EITO BRUN, Ricardo *La guía de bolsillo de Moodle*, Prentice hall-pearson, 2009.

## Manuales de Moodle

Esta página contiene enlaces a manuales, tutoriales y otra documentación multimedia realizado por moodlers de todo el mundo. Por favor, envíe su contribución añadiendo un nuevo enlace en la página o el archivo a docs@moodle.org.es.

### Manual del profesor

En castellano

- Moodle. Manual de referencia para el profesorado (Versión 1.9) @ - por José Manuel Lara (PDF, 187 Mb, junio de 2009)
- Enlazando un archivo Doc como recurso (Spanish) @ - by Victor Manuel Mtz Mz UPNmx (Flash Nov 2009)
- Como restaurar un Curso en Moodle (Spanish) @ - by Victor Manuel Mtz Mz UPNmx (Flash Nov 2009)
- Como ocultar temas a los estudiantes (Spanish) @ - by Victor M Mz UPNmx (Flash Nov 2009)
- Creando Copia de Seguridad (Spanish) @ - by Victor Manuel Mtz Mz UPNmx (Flash Nov 2009)
- Guía de apoyo para el uso de Moodle 1.9.4 Manual del profesor @ - Ana Teresa González de Felipe (PDF, 6.7MB)
- Moodle 1.9 Resultados(outcomes) @ - por Maryel Mendiola (PDF, 2,27 MB, Oct 2009)
- Moodle 1.9 Como crear una Base de Datos @ - por Maryel Mendiola (PDF, 1,81 MB, Sep 2009)
- Moodle 1.9 Arreglando Etiquetas que no se pueden editar @ - por Maryel Mendiola (PDF, 1,55 MB, Sep 2009)
- Moodle 1.9 Grupos y Agrupamientos @ - por Maryel Mendiola (PDF, 1,58 MB, Sep 2009)
- Moodle versión 1.8 Manual de consulta para el profesorado @ - Jesús Baños Sancho (16,5MB)
- Manual del Profesor de Moodle @ - Enrique Castro (PDF, 5,4MB)
- Manual del Profesor de Moodle 1.5 @ - Jesús Martín (PDF, 5,2MB)

## ¿Por qué Moodle?

- Porque los libros de texto resultan estáticos, mecanicistas y son estructuras cerradas.
- Porque los libros de textos no ofrecen una interacción inmediata con el estudiante.
- Porque los libros de texto no están conectados a una red social, ni gozan de los beneficios de la comunicación virtual.
- Porque con los libros de textos, los estudiantes son pasivos y menos creativos.
- Porque los libros de texto no estimulan el aprendizaje auto controlado.



## moodle : un texto vivo para enseñar español.

objetivo

1. Crear un **aula virtual** para:
  - ① Promover una comunidad de aprendizaje
  - ② Ofrecer un entorno de autoaprendizaje espontáneo
  - ③ Estimular el autocontrol
  - ④ Obtener un seguimiento personalizado
  - ⑤ Automatizar las tareas mecánicas
2. con un **texto interactivo** para:
  - ① Ofrecer más recursos y actividades
  - ② Elevar el interés

## moodle : un texto vivo para enseñar español.

Tres tipos de gestiones

1. **Gestión del paquete de programas de Moodle**
2. **Gestión del curso: crear y organizar el curso**
3. **Gestión docente:**
  - ① Preparar el material didáctico
  - ② Supervisar el aprendizaje dentro y fuera de clase

## moodle : un texto vivo para enseñar español.

(sólo las gestiones 1 y 2)

Pasos

1. **Selección** (o creación) del material didáctico (texto)
2. **Digitalización** del material
3. **Diseño y configuración** del curso
4. **Incorporación del material** digital distribuido en **recursos** y **actividades**
5. Incorporación de **otros soportes**
6. Establecer un **calendario**
7. Abrir la **inscripción** de forma libre o de forma gestionada

## moodle : comenzando...

- Libro de texto elegido: "Vivir@España.com" *... con permiso del autor...*
- Digitalización

1. Utilización de archivos digitales existentes hecho con © MS Word
2. Digitalización de imágenes e ilustraciones con el © PaintNET
3. Digitalización de los archivos de audio con © Windows Media Player



## moodle : configuración...

1. Crear el curso dentro de la plataforma de Moodle.
2. Seleccionar uno de los tres formatos del curso
  - Temás
  - Semanal
  - Social
3. Activar "edición" en el curso vacío.
4. Configurar el curso.

## moodle : configuración...



Aspecto de la interfaz de configuración

## moodle : configuración...

Formato: Formato Temas

Número de semanas/temas: 10

Fecha de inicio del curso: 31 de enero de 2008

Hidden sections: Hidden sections are completely invisible

Nuevos temas para ver: 5

Mostrar calificaciones: SI

Show activity reports: SI

Maximum upload size: 24MB

Is this a meta course?: No - This course already has normal enrolments.

**Enrolments**

Enrolment Plugins: Internal Enrolment

Default role: Student

Course enrolable:  No  SI  Date range

Start date: 29 de octubre de 2010  Inhabilitado

End date: 29 de octubre de 2010  Inhabilitado

Enrolment duration: Unlimited

**Enrolment expiry notification**

Notify: SI

Notify students: SI

Threshold: 30 días

## moodle : configuración...

Groups

Group mode: No groups

Force: No

**Disponibilidad**

Disponibilidad: Este curso será disponible para los alumnos

Clave de acceso: ●●●●●●●●  Unmask

Acceso de invitados: No admitir invitados

**Idioma**

Force language: Do not force

**Role renaming**

Administrator

Course creator

Teacher

Non-editing teacher

Student

Guest

Authenticated user

Guardar cambios Cancelar

There are required fields in this form marked\*

## moodle : diseño...

Cinco bloques

1. Sección Introductoria

2. Temas o tópicos

3. Apartado de apoyo gramatical

4. Referencias

5. Exámenes

## moodle

Personas

Actividades

Search Forums

Administración

Novidades

Upcoming Events

Actividad reciente

Blocks

Aspecto del curso antes de incorporar el material

El diseño y cada uno de los bloques se puede cambiar

## moodle : Incorporación de recursos...

Diagrama de temas

Menú desplegable

- Libro
- Insertar una etiqueta
- Añadir una galería de Lightbox
- Elaborar una página de texto
- Elaborar una página web
- Añadir un enlace a un sitio
- Mostrar un directorio
- Añadir un paquete IMS

## moodle : Incorporación de recursos...

Por ejemplo

Una página web con un archivo de audio y un controlador de sonido!

## moodle : Incorporación de recursos...

人科代名詞等の文法を調べ、確認するためのここにクリックして下さい。

- 12)「君はElsaですか。」質問と答え
- 13) 辞書
- 14)「加」と「usted」の違い
- 16) 辞書を入力しよう!
- 17) 国境と職業の確認
- 18) 自己紹介
- 19)「C」(「Q」)の発音
- 20)「ロ」も、「スペイン人の姓」

Por ejemplo...  
 ¡Etiquetas y enlaces!

Enlace a una página de gramática

Enlace a un diccionario en línea

Enlace a un video en línea

Lección 2 の小テスト  
 ベルギーに移住した日本人

## moodle : Incorporación de actividades...

Diagrama de temas

1 Add a resource...  
 2 Add a resource...  
 3 Add a resource...  
 4 Add a resource...

1 Add an activity...  
 2 Add an activity...  
 3 Add an activity...  
 4 Add an activity...

Muestra del menú desplegable de tareas

- myLidato
- OpenMeetings
- OU wiki
- Questionnaire
- Scheduler
- SCORM ACC
- SL/OOGL & Avatars
- SL/OOGL Controller
- Distributor
- Presenter
- Tareas
- Advanced uploading of files
- Online test
- SLUR un solo archivo
- Actividad Online
- Wiki
- WUOQ Live Class

## moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo...

Un ejercicio de rellenar espacios en blanco...

Puntos: 0/1

Fill in the blank spaces.

Country	name	Initials	nationality
argentina	argentina		argentina
Peru	peruano		
Italia	italiano		
espana	español		
Francia	francés		
Japón	japonés	japonesa	
canadá	canadiense	canadiense	
España	español	española	
Portugal	portugués		
Brasil	brasileño		
Estados Unidos	estadounidense	estadounidense	

Juan es \_\_\_\_\_  
 Juan es \_\_\_\_\_  
 Juan es \_\_\_\_\_  
 Juan es \_\_\_\_\_

Respuesta correcta  
 Respuesta incorrecta  
 Respuesta

## moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo..

Un ejercicio de comprensión oral y rellenar espacios en blanco...

Puntos: 0/5

音声を聴いて、質問に答えましょう。

1 2 3 4

- ¿Cómo estás? realista
- ¿Cómo están ustedes? muy bien
- ¿Qué le pasa a Mamolo? dolor de
- ¿Qué le pasa a Pepe? fiebre.

Submit

## moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo...

Un ejercicio de comprensión escrita y elección de la respuesta correcta...

Puntos: 0/7

質問の答えを選択しましょう。

¿Le gusta a Elsa la chaqueta? (問答目的の質問の代名詞に注意)  
 ¿Le gusta a Mamolo y a Elsa la falda? (問答目的の質問の代名詞に注意)  
 ¿Cuánto cuesta la falda blanca?  
 ¿Cuánto cuestan los zapatos? (計算しましょう)  
 ¿Por qué no compran los zapatos? (ヒントをください)  
 ¿Por qué le gustan a Elsa los zapatos? (ヒントをください)  
 ¿Por qué no compran la chaqueta? (ヒントをください)

Correcto  
 Incorrecto  
 No se sabe

Puntos no se han calculado  
 Puntos no se han calculado  
 Puntos no se han calculado  
 Puntos no se han calculado  
 Puntos no se han calculado  
 Puntos no se han calculado

View without submitting | Submit page | Submit all and finish

## moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo...

Un ejercicio de composición escrita siguiendo un modelo

下記の通りに質問の自己紹介を書いてください。

- Mi nombre Mamolo. Soy estudiante. Soy español. (私は学生です。私は日本人です。)
- Mi padre se llama Francisco. Mi padre es funcionario. Es español. (私の父はフランシスコです。私の父は公務員です。日本人です。)
- Mi madre se llama Alicia. Mi madre es profesora. Es japonesa. (私の母はアliciaです。私の母は先生です。日本人です。)

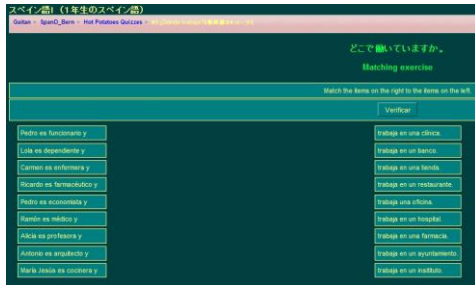
では、したの形式で、自分自身について書いてください。

abril de 2009, 15:40  
 mayo de 2009, 15:40

Submission

# moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo... **Un ejercicio de emparejamiento hecho con "Hot Potatoes"**



# moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo... **Un ejercicio de vocabulario mediante un enlace a una página de "Quizlet"**



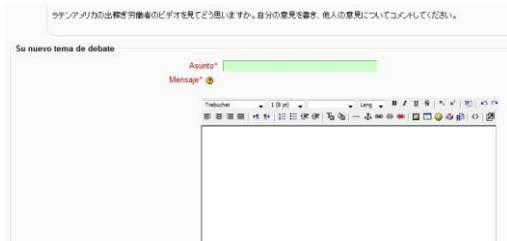
# moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo... **Una sala de chat para que los estudiantes intercambien preguntas y respuestas**



# moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo... **Un foro para debatir sobre un video**



# moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo... **Un glosario donde los estudiantes añaden, editan o buscan el significado del vocabulario**



# moodle : Incorporación de actividades...

Por ejemplo...

**Un ejercicio de reconocimiento auditivo con un video (Youtube) de una canción famosa**



No me abandones así hablando solo de ti. Ven y desálveme al fin la sonrisa que se fue. Una vez más tocar tu piel, y fondo suspirar. Recuperemos lo que se ha perdido...  
(Chorus)  
Regresa a mí. Quéreme otra vez. Borra el dolor que al ir me dio cuando te separaste de mí. Dime que sí. Yo no quiero sonar. Regresa a mí...

# moodle : apartado de apoyo gramatical...

El estudiante llega a esta página mediante los enlaces colocados con etiquetas en los temas correspondientes.

Spanish (1st year Spanish)

Navigation menu: Home, News, Assignments, Quizzes, etc.

Course content area with various links and a search bar.

# moodle : referencias...

Spanish (1st year Spanish)

Quizlet interface showing a flashcard set for Spanish vocabulary.

Flashcard content: "Quizlet eats flashcards for breakfast! Study vocabulary or almost anything. Create your own flashcards - sign up free. Show flashcards only your friends. View the quiz guide or watch the video tour." Example flashcard: "Example U.S. Capital: Washington D.C.".

# moodle : tests...

Lección 1 の小テストのレビュー

Mini test at the end of each topic

Quiz questions and answers in Spanish, including: 1. ¿Dónde? 2. ¿Quién? 3. ¿Qué? 4. ¿A qué? 5. ¿Por qué? 6. ¿Cómo? 7. ¿Cuándo? 8. ¿Quién? 9. ¿Qué? 10. ¿Dónde? 11. ¿Por qué? 12. ¿Cómo?

# moodle : exámenes semestrales...

Exámenes diseñados como una batería de preguntas, rellenar espacios, elegir una respuesta, etc.

Exam questions in Spanish: 1. Los estudiantes de Gaitán (ser) serious. 2. Vosotros (tener) el pelo castaño. 3. Anaika yo (estudiar) en la Universidad "Gaitán". 4. ¿Dónde (vivir) Lola y sus amigos? 5. Juan es médico y (trabaja) en un hospital. 7. ¿Dónde (estar) el profesor? 8. Yo (comer) en el restaurante. 9. Nosotros no (beber) alcohol. 10. Rinaako and Ken (aprender) inglés en un instituto.

Multiple choice options: tiempo, seis, estás, buenos, están, time, estamos, están, soy, tiene, es, estoy, somos, está, tienen, son, también.

# moodle : gestiones del curso...

- Establecer un calendario
- Dar anuncios
- Crear grupos
- Interactuar con los participantes
- Supervisar las tareas
- Gestionar las evaluaciones
- Establecer roles
- Crear eventos

# moodle : supervisar la participación...

Muestra de la lista de los participantes, último ingreso.

Spanish (1st year Spanish)

Participant list table:

Avatar	Nombre	País	Último ingreso	Estado
	Adriana Damiano	Brasil	18	OK
	2104 陳麗	中国	12月28日 9時	OK
	2104 大森 由子	中国	14月22日 22時	OK
	2101 林沢 悠希	中国	21月28日 18時	OK
	2106 宮野 119-1	中国	3日 16時 45分	OK
	2117 真木 子	中国	5日 22時 45分	OK
	2104 長澤 智	中国	5日 21時 45分	OK
	200701 杉	中国	6日	OK
	2100 渡辺 ヴァリア	中国	13日 16時 45分	OK

## moodle : supervisar el progreso individual...

Muestra de las actividades de un participante.

トピック2

■ 1) スポーツ	達成状況: 100	2008年04月10日(土曜) 20:05:20(日 19:59時)
■ 2) それぞれの専攻を履修せよ。	達成状況: 100	2008年04月10日(土曜) 20:10:20(日 19:59時)
■ 3) 専攻名から得るべき学習の...	達成状況: 100.0	2008年04月10日(土曜) 20:12:20(日 19:59時)
■ 4) 2008年4月の最初のスピーチ...	1閲覧	2008年04月10日(土曜) 20:13:20(日 19:59時)
■ 5) 専攻名から履修する科目。	達成状況: 98.0	2008年04月10日(土曜) 20:15:20(日 19:59時)
■ 6) 専攻名から履修する科目。	達成状況: 98.0, 0	2008年04月10日(土曜) 20:17:20(日 19:59時)
■ 7) 履修する科目。	達成: 10	2008年04月10日(土曜) 20:27:20(日 19:59時)
■ 8) 履修する科目。	達成: 7.9	2008年04月10日(土曜) 20:45:20(日 19:59時)
■ 9) 履修する科目。	達成: 9	2008年04月11日(日曜) 21:44:20(日 19:59時)
■ 10) 履修する科目。	達成: 4	2008年04月11日(日曜) 22:45:20(日 19:59時)
■ 11) 履修する科目。	2閲覧	2008年07月13日(水曜) 01:12:11(日 14:59時)
■ 12) 履修する科目。	達成: 50	2008年04月18日(日曜) 22:34:19(日 19:59時)
■ 13) 履修する科目。	達成: 3.2	2008年04月18日(日曜) 22:39:19(日 19:59時)
■ 14) 'M' と 'moodle' の違い	1閲覧	2008年04月18日(日曜) 22:40:19(日 19:59時)
■ 15) 履修する科目。	4閲覧	2008年07月13日(水曜) 01:13:11(日 14:59時)
■ 16) 履修する科目。	達成: 10	2008年04月20日(火曜) 00:22:19(日 19:59時)
■ 17) 履修する科目。	達成: 7.2	2008年04月20日(火曜) 00:31:19(日 19:59時)
■ 18) 自己紹介	達成: 90/100	2008年08月15日(水曜) 01:40:13(日 13:59時)
■ 19) 自己紹介	達成状況: 100.0	2008年04月20日(火曜) 00:49:19(日 14:59時)
■ 20) 一口メモ	達成: 100/100	2008年04月20日(火曜) 01:01:19(日 14:59時)

View details for user's progress

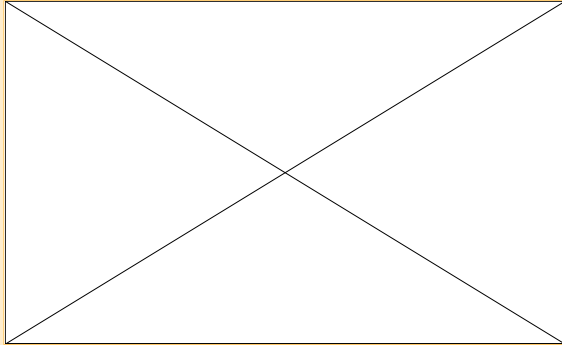
## moodle : gestionar las calificaciones...

Muestra de las calificaciones de todos los participantes, y la interfaz para obtener datos estadísticos y crear informes en diversos formatos.

スプレッドシート (1年生のスプレッドシート) : Calificaciones

Header	Activity 1	Activity 2	Activity 3	Activity 4	Activity 5	Activity 6	Activity 7	Activity 8	Activity 9	Activity 10	Activity 11	Activity 12	Activity 13	Activity 14	Activity 15	Activity 16	Activity 17	Activity 18	Activity 19	Activity 20
Range	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00	0.00 - 100.00
2008年04月10日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月11日	100.00	99.00	99.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月12日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月13日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月14日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月15日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月16日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月17日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月18日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月19日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2008年04月20日	97.00	99.00	100.00	99.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
Overall average	95.25	97.25	97.87	95.25	99.75	99.75	75.25	98.87	95.25	8.87	5.87	5.80	5.87	95.25	95.25	98.00	10.00			

## moodle - Resultado final...



## moodle : evaluación de la experiencia.

ASPECTOS POSITIVOS	ASPECTOS NEGATIVOS
Flexibilidad de tiempo y lugar para el estudio.	Requiere mucha preparación.
Mayor participación en clase.	El uso resulta más complicado.
Autocontrol de la tarea.	Produce rechazo para aquellos no familiarizados con la computadora.
Mayor sentido, dinamismo, y atractivo del texto.	Algunas tareas pueden hacerse de forma mecanicista.
Supervisión y dirección individualizada.	Se presta más atención al puntaje que a la verdadera adquisición de conocimientos.
Es ideal para el aula de CALL.	Tendencia más individualista.

## moodle "TESTIMONIOS"



## moodle : un texto vivo para enseñar español.

MUCHAS GRACIAS

Bernardo Astigueta  
 Universidad de Estudios Extranjeros  
 de la Prefectura de Kanagawa  
 astigueta.b@gaitan.edu.org


**CREATIVITY: THINK OUTSIDE THE BOX**  
**JALTE 2010**  
NOVEMBER 19-22, 2010